



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 13 mars 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 13. März 2014

Urgences Dringlichkeiten

1. Résolution urgente Christophe Clivaz, Les Verts, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Gilles Disero (suppl.), Les Verts, et Fabienne Mabillard (suppl.), Les Verts, concernant: pour une session des Chambres fédérales en Valais en 2015 (10.03.2014) (7.0017)
Dringliche Resoultion Christophe Clivaz, Les Verts, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Gilles Disero (Suppl.), Les Verts, et Fabienne Mabillard (Suppl.), Les Verts, betreffend: für eine Session der eidgenössischen Räte im Wallis im Jahr 2015 (10.03.2014) (7.0017)

Par 84 voix contre 36 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette résolution.
[Mit 84 gegen 36 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

2. Interpellation urgente AdG/LA, par Gaël Bourgeois et Jean-Henri Dumont, concernant les directives sur les réseaux sociaux et apparition Internet (10.03.2014) (6.0015)
Dringliche Interpellation AdG/LA, durch Gaël Bourgeois und Jean-Henri Dumont, betreffend Weisungen über die sozialen Netzwerke und die Internetauftritte (10.03.2014) (6.0015)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

3. Interpellation urgente Jean-Luc Addor, UDC, German Eyer, AdG/LA, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, et Raymond Borgeat, AdG/LA, concernant l'élection du Grand Conseil: quelles mesures après l'arrêt du TF? (10.03.2014) (1.0057)
Dringliche Interpellation Jean-Luc Addor, UDC, German Eyer, AdG/LA, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, und Raymond Borgeat, AdG/LA, betreffend Grossratswahlen: welche Massnahmen infolge des Bundesgerichtsurteils? (10.03.2014) (1.0057)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

4. Interpellation urgente CVPO, par Andreas Zenklusen et Philipp Matthias Bregy, concernant: l'autoroute haut-valaisanne dans une impasse (10.03.2014) (5.0050)
Dringliche Interpellation CVPO, durch Andreas Zenklusen und Philipp Matthias Bregy, betreffend Oberwalliser Autobahnbau in der Sackgasse (10.03.2014) (5.0050)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

5. Interpellation urgente commission ATE, par Beat Eggel, Stefan Zurbriggen, et Marie-Claude Ecoeur, concernant la pollution au mercure dans la région du Grundkanal, qu'en est-il? (10.03.2014) (5.0051)

Dringliche Interpellation Kommission LTU, durch Beat Eggel, Stefan Zurbriggen, und Marie-Claude Ecoeur, betreffend Quecksilber-Verschmutzung beim Grossgrundkanal (10.03.2014)(5.0051)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Interpellation urgente PDCC, par David Théoduloz, concernant la pollution au mercure – situation et mesures (10.03.2014) (5.0052)
Dringliche Interpellation PDCC, durch David Théoduloz, betreffend Quecksilber-Verschmutzung – Stand und Massnahmen (10.03.2014) (5.0052)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Interpellation urgente Christophe Clivaz, Les Verts, et Marylène Volpi Fournier, Les Verts, concernant la pollution au mercure: on ne joue pas avec la santé de la population! (10.03.2014) (5.0053)
Dringliche Interpellation Christophe Clivaz, Les Verts, und Marylène Volpi Fournier, Les Verts, betreffend Quecksilber-Verschmutzung: Man spielt nicht mit der Gesundheit der Bevölkerung! (10.03.2014) (5.0053)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation urgente Manfred Schmid, CVPO, Niklaus Furger, CVPO, et Dominic Eggel, CVPO, concernant: accélérer le nettoyage du mercure à Viège / Rarogne / Niedergesteln (10.03.2014) (5.0054)
Dringliche Interpellation Manfred Schmid, CVPO, Niklaus Furger, CVPO, und Dominic Eggel, CVPO, betreffend Quecksilbersanierung vorantreiben in Visp / Raron / Niedergesteln (10.03.2014) (5.0054)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Postulat urgent SVPO, par Patrick Hildbrand, Sandro Fux (suppl.) et Franz Ruppen, concernant le site industriel de la Lonza pollué au mercure et la 3e correction du Rhône: estimation de la mise en danger (10.03.2014) (5.0055)
Dringliches Postulat SVPO, durch Patrick Hildbrand, Sandro Fux (Suppl.) und Franz Ruppen, betreffend quecksilberbelastetes Lonzaareal und 3. Rhonekorrektur – Gefährdungsabschätzung (10.03.2014) (5.0055)

Par 77 voix contre 41 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 77 gegen 41 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

10. Postulat urgent Jérémie Pralong, AdG/LA, Serge Métrailler, PDCC, Moreno Centelleghé, PLR, et Francesco Walter, CVPO, concernant: il est temps que l'Etat du Valais assume son passé industriel et les erreurs qui en découlent! (10.03.2014) (5.0056)
Dringliches Postulat Jérémie Pralong, AdG/LA, Serge Métrailler, PDCC, Moreno Centelleghé, PLR, und Francesco Walter, CVPO, betreffend industrielle Vergangenheit und Fehler des Staates Wallis (10.03.2014) (5.0056)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

11. Postulat urgent AdG/LA, par Jérémie Pralong, Gaël Bourgeois, Julien Délèze (suppl.) et Peter Kälin (suppl.), concernant: pour une systématique dans l'application des PHS sur des sites gravement pollués afin de respecter la loi! (10.03.2014) (5.0057)
Dringliches Postulat AdG/LA, par Jérémie Pralong, Gaël Bourgeois, Julien Délèze (Suppl.) und Peter Kälin (Suppl.), betreffend systematische gesetzeskonforme Anwendung der SiGe-Pläne an stark belasteten Standorten (10.03.2014) (5.0057)

Par 85 voix contre 28 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 85 gegen 28 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

12. Interpellation urgente Christophe Clivaz, Les Verts, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Gilles Disero (suppl.), Les Verts, et Fabienne Mabillard (suppl.), Les Verts, concernant le coupage illicite par Giroud Vins SA: pourquoi le chimiste cantonal n'a-t-il pas dénoncé le cas à la justice? (10.03.2014) (2.0034)
Dringliche Interpellation Christophe Clivaz, Les Verts, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Gilles Disero (Suppl.), Les Verts, et Fabienne Mabillard (Suppl.), Les Verts, betreffend illegaler Verschnitt durch Giroud Vins SA: Warum hat der Kantonschemiker den Fall nicht angezeigt? (10.03.2014) (2.0034)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Interpellation urgente AdG/LA, par Julien Délèze (suppl.), Gaël Bourgeois, Jean-Henri Dumont et Jérémie Pralong, concernant l'affaire Giroud bis: pourquoi le chimiste cantonal n'est-il pas intervenu? (10.03.2014) (2.0035)
Dringliche Interpellation AdG/LA, durch Julien Délèze (Suppl.), Gaël Bourgeois, Jean-Henri Dumont und Jérémie Pralong, betreffend Giroud-Affäre: Warum hat der Kantonschemiker nicht gehandelt? (10.03.2014) (2.0035)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

14. Postulat urgent Yves Fournier, PLR, Nicolas Voide, PDCB, Florence Couchepin Raggenbass (suppl.), PLR, et Pierre Gualino (suppl.), PDCB, concernant Tsiganes: 15 ans de promesses et toujours rien! (10.03.2014) (3.0097)
Dringliches Postulat Yves Fournier, PLR, Nicolas Voide, PDCB, Florence Couchepin Raggenbass (Suppl.), PLR, und Pierre Gualino (Suppl.), PDCB, betreffend Zigeuner: 15 Jahre leere Versprechungen! (10.03.2014) (3.0097)

Par 99 voix contre 23 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 99 gegen 23 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

15. Postulat urgent Gaël Bourgeois, AdG/LA, Fabien Schafeitel (suppl.), PDCC, Patricia Casays, PDCB, et Florence Couchepin Raggenbass (suppl.), PLR, concernant ECG: pas de décision précipitée (10.03.2014) (3.0098)
Dringliches Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Fabien Schafeitel (Suppl.), PDCC, Patricia Casays, PDCB, und Florence Couchepin Raggenbass (Suppl.), PLR, betreffend FMS: keine überhasteten Entscheide (10.03.2014) (3.0098)

Par 91 voix contre 9 et 16 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 91 gegen 9 Stimmen bei 16 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

16. Postulat urgent Raymond Borgeat, AdG/LA, Florence Couchepin Raggenbass (suppl.), PLR, et Fabien Schafteitel (suppl.), PDCC, concernant: pour le maintien d'une formation d'assistant en soins et santé communautaire (ASSC) (10.03.2014) (3.0099)
Dringliches Postulat Raymond Borgeat, AdG/LA, Florence Couchepin Raggenbass (Suppl.), PLR, und Fabien Schafteitel (Suppl.), PDCC, betreffend: für die Beibehaltung der Ausbildung der Fachpersonen Gesundheit (FaGe) (10.03.2014) (3.0099)

Par 63 voix contre 54 et 9 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 63 gegen 54 Stimmen bei 9 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

17. Interpellation urgente PLR, par Elisabeth Lehner, concernant les nouvelles directives SPM (10.03.2014) (3.0100)
Dringliche Interpellation PLR, durch Elisabeth Lehner, betreffend neue Weisungen der DBM (10.03.2014) (3.0100)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

18. Résolution urgente commission EFCS, par Joachim Rausis, concernant: assurons l'avenir de notre place scientifique (10.03.2014) (3.0101)
Dringliche Resolution Kommission EBKS, durch Joachim Rausis, betreffend Sicherung der Zukunft unseres Wissenschaftsstandorts (10.03.2014) (3.0101)

Par 98 voix contre 18 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte cette résolution.
[Mit 98 gegen 18 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

* **Développements: Département des finances et des institutions (DFI)**
Entwicklungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

19. Motion Julien Monod (suppl.), PLR, Nicolas Voide, PDCB, et Sidney Kamerzin, PDCC, concernant une déductibilité fiscale des dons en nature (14.06.2013) (1.0028)
retirée par Julien Monod
Motion Julien Monod (Suppl.), PLR, Nicolas Voide, PDCB, und Sidney Kamerzin, PDCC, betreffend steuerliche Abzugsfähigkeit von Sachspenden (14.06.2013) (1.0028)
von Julien Monod zurückgezogen
20. Motion UDC, par Grégory Logean, Patrick Fournier et Marylène Moos (suppl.), concernant la sécurisation du logement familial, maintien du pouvoir d'achat et lutte contre les effets de la récession (10.09.2013) (1.0033)
Motion UDC, durch Grégory Logean, Patrick Fournier und Marylène Moos (Suppl.), betreffend Sicherung der Familienwohnung, Erhaltung der Kaufkraft und Bekämpfung der Auswirkungen der Rezession (10.09.2013) (1.0033)

Par 106 voix contre 15 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 106 gegen 15 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

21. Motion UDC, par Grégory Logean et Marylène Moos (suppl.), concernant l'économie d'énergie: pour une optimisation fiscale au bénéfice des personnes physiques (10.09.2013) (1.0034)
Motion UDC, durch Grégory Logean und Marylène Moos (Suppl.), betreffend Energiesparen: für eine Steueroptimierung zugunsten der natürlichen Personen (10.09.2013) (1.0034)

Par 103 voix contre 18 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 103 gegen 18 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

22. Motion UDC, par Grégory Logean et Marylène Moos (suppl.), concernant impôt cantonal et communal: ajuster le montant des frais de déplacement (10.09.2013) (1.0035)
Motion UDC, durch Grégory Logean und Marylène Moos (Suppl.), betreffend Kantons- und Gemeindesteuern: Erhöhung der Abzüge für Reisekosten (10.09.2013) (1.0035)

Par 78 voix contre 38 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 78 gegen 38 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

23. Motion Patrick Fournier, UDC, et Grégory Logean, UDC, concernant: créons le Dubaï des neiges (10.09.2013) (1.0036)
Motion Patrick Fournier, UDC, und Grégory Logean, UDC, betreffend: Schaffen wir das Dubai der Berge (10.09.2013) (1.0036)

Par 92 voix contre 23 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 92 gegen 23 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

24. Interpellation AdG/LA, par Gaël Bourgeois, Julien Délèze (suppl.) et Jérémie Pralong, concernant: Le préfet Walter Jaggy a-t-il oublié ses fonctions? (10.09.2013) (1.0037)
Interpellation AdG/LA, durch Gaël Bourgeois, Julien Délèze (Suppl.) und Jérémie Pralong, betreffend: Hat Präfekt Walter Jaggy vergessen, welches Amt er bekleidet? (10.09.2013) (1.0037)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

25. Postulat AdG/LA, par Jérémie Pralong, Gaël Bourgeois et Julien Délèze (suppl.), concernant: osons le congé paternité de 4 semaines pour les employés d'Etat (10.09.2013) (1.0038)
Postulat AdG/LA, durch Jérémie Pralong, Gaël Bourgeois und Julien Délèze (Suppl.), betreffend vierwöchiger Vaterschaftsurlaub für die Staatsangestellten (10.09.2013) (1.0038)

Par 100 voix contre 15 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 100 gegen 15 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

26. Postulat PLR, par Régine Pralong (suppl.), concernant propriétaires de villas et propriétaires d'appartements: droit aux mêmes simplifications lors des déductions fiscales (11.09.2013) (1.0039)
Postulat PLR, durch Régine Pralong (Suppl.), betreffend gleiches Recht auf Vereinfachung der Steuerabzüge für Haus- und Wohnungseigentümer (11.09.2013) (1.0039)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

27. Postulat Pascal Luisier, PDCB, Beat Rieder, CVPO, et David Théoduloz, PDCC, concernant amnistie fiscale en Valais (11.09.2013) (1.0040)
Postulat Pascal Luisier, PDCB, Beat Rieder, CVPO, und David Théoduloz, PDCC, betreffend Steueramnestie im Wallis (11.09.2013) (1.0040)

Par 102 voix contre 19 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 102 gegen 19 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

28. Postulat PLR, par Philippe Nantermod, concernant le dépôt des certificats de salaire: pas d'obligation généralisée pour les employeurs! (11.09.2013) (1.0041)
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod, betreffend Einreichung der Lohnausweise: keine allgemeine Verpflichtung für die Arbeitgeber! (11.09.2013) (1.0041)

Par 65 voix contre 45 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 65 gegen 45 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

29. Postulat PLR, par Philippe Nantermod, concernant Helvetia Nostra: un droit de recours devenu illégitime? (11.09.2013) (1.0042)
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod, betreffend Helvetia Nostra: Missbrauch des Beschwerderechts (11.09.2013) (1.0042)

Par 66 voix contre 41 et 5 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 66 gegen 41 Stimmen bei 5 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

30. Motion Stéphanie Favre, PLR, concernant l'ouverture réduite des bureaux de vote (13.09.2013) (1.0043)
Motion Stéphanie Favre, PLR, betreffend eingeschränkte Öffnungszeiten der Stimmbüros (13.09.2013) (1.0043)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

31. Interpellation CVPO, par Beat Rieder et Philipp Matthias Bregy, concernant: exonération fiscale – tout est clair et transparent? (13.09.2013) (1.0044)
Interpellation CVPO, durch Beat Rieder und Philipp Matthias Bregy, betreffend Steuerbefreiung – alles klar und transparent? (13.09.2013) (1.0044)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

*** Traitements: Présidence**
Behandlungen: Präsidium

32. Postulat commission de gestion, par Narcisse Crettenand, concernant: organisation des départements chaque quatre ans on recommence? (17.05.2013) (6.0009)
Postulat Geschäftsprüfungskommission, durch Narcisse Crettenand, betreffend Departementsaufteilung: alle vier Jahre aufs Neue? (17.05.2013) (6.0009)

Par 57 voix contre 44 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 57 gegen 44 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

33. Postulat Urs Kuonen, CVPO, Beat Rieder, CVPO, et Alain Bregy, CSPO, concernant limitation de la durée du mandat des membres des commissions de recours (13.06.2013) (6.0010) (*motion transformée en postulat au stade du développement*)
Postulat Urs Kuonen, CVPO, Beat Rieder, CVPO, und Alain Bregy, CSPO, betreffend Amtszeitbeschränkung der Mitglieder in Rekurskommissionen (13.06.2013) (6.0010) (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)

Par 95 voix contre 5 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 95 gegen 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

***Développements: Présidence**
Entwicklungen: Präsidium

34. Postulat PLR, par Philippe Nantermod, concernant: pour des rapports d'activité sans papier (10.09.2013) (6.0011)
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod, betreffend: für papierlose Tätigkeitsberichte (10.09.2013) (6.0011)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

35. Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Xavier Mottet, PLR, Jérôme Desmeules (suppl.), UDC, et Anthony Lamon (suppl.), PDCC, concernant un espace rénové au service de la démocratie (12.11.2013) (6.0012)
Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Xavier Mottet, PLR, Jérôme Desmeules (Suppl.), UDC, und Anthony Lamon (Suppl.), PDCC, betreffend renovierte Räumlichkeiten im Dienste der Demokratie (12.11.2013) (6.0012)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

36. *Rapport de la commission de gestion sur la stratégie informatique à l'Etat du Valais
Bericht der Geschäftsprüfungskommission über die Informatikstrategie im Staat Wallis

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)